

πρὸς μίαν κλάσιν ἐκ τῶν νεανίδων τούτων ἀπὸ νεάνιδα ἀλλήλων 18 ἔτους ἴσως τὴν ἡλικίαν, ἣτις ἐφαίνεται κάτοχος τῆς ἀρχαίας Ἑλληνικῆς καὶ ἣτις εἶναι ἀνάθεμα τῶν φροντίδων τοῦ Κ. Χίλλ. Ἐν τῷ μέσῳ δὲ τούτων ὅλων ἡ ἀξιότιμος Κ. τοῦ καταστήματος ἐνασμενίζετο δεκνύουσα ἔν πρὸς ἔν τὰ ἔργα μιᾶς ἐκάστης τῶν μαθητριῶν τῆς πρὸς τὰς ὁποίας ἐπέχει τόπον φιλοστόργου μητρός. Δὲν ἐλησμονήσαμεν ὁποίας συμπαιθεῖς καὶ φιλανθρώπους φροντίδας ἐδαψίλευσεν εἰς μίαν τῶν ὑποτρόφων τούτων τῆς Κυβερνήσεως, ἣτις μετὰ μακροχρόνιον χοιραδικὴν ἀσθιναίαν ἐξέψυξεν εἰς τὰς ἀγκαλὰς τῆς θετῆς ταύτης μητρός. Αἱ γλυκύταται περιβάλλει τῆ ἐχορηγοῦντο ἐπὶ τῆς ἀγωνίας τῆς, ἡ πεποιθήσις ὅτι ἔχει περὶ ἑαυτὴν στοργὴν γονεῶν ἐπαρηγόρουσαν τὰς τελευταίας στιγμὰς τῆς, ἠδὲ ἀκριβεία, μετὰ τὴν ὁποίαν διὰ φροντίδος τῆς Κ. Χίλλ ἐτελέσθησαν ὡς πρὸς αὐτὴν ὅλα τὰ θερησκευτικὰ καθήκοντα τοῦ δόγματός τῆς ἀνέπαυσε τὴν ψυχὴν τῆς εἰς τὸ στόμα τοῦ τάφου.

Ἐνοήσαμεν ὅτι καταλλήλοτερα δὲν ἠδυνάμεθα ν' ἀποδείξωμεν εἰς τὸν Κ. Χίλλ καὶ τὴν Κ. Χίλλ πόσον ἐκτιμῶμεν τὰς εὐγενεῖς καὶ φιλανθρώπους προσπάθειάς τινων εἰμὴ σύροντες ἐπ' αὐτῶν διὰ τῆς δημοσιεύσεως τῶν ἐντυπώσεων μας ταύτων τὴν προσοχὴν τοῦ εἰγνώμονος Ἑλληνικοῦ κοινοῦ.

ἘΞΩΤΕΡΙΚΑ.

ΣΥΖΗΤΗΣΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ.

Συνέχεια καὶ τέλος τῶν περὶ ἀνοτιέρως ἐκπαιδεύσεως (ἴδ. ἀρ. 8, Ταχυδρόμου 80, 82, 85, 90 καὶ 2.)

Ὁ Κ. Δαμασκίως μεταβάλλων ἤδη εἰς τὴν θεωρίαν τῶν ἀρχαίων γλωσσῶν καὶ πρῶτον μὲν ἐρωτῶν τοὺς ἐντίμους προσημοδοτήσαντας, ὅτινεμὲν τοσαύτην εὐφυῖαν τρέψουσιν ἐπὶ τῷ γλωσσίῳ τῶν Λατινικῶν καὶ Ἑλληνικῶν τὴν σπουδὴν, ἢ ἡ μακρὰ αὐτῆ τοῦ διδάσκειν εἰς τοὺς παῖδας τὰς ἀρχαίας γλώσσας ἀντίκει μόνον εἰς τὸ εἶδος καὶ τὸν αἰῶνα μας, καὶ ἀποκρίνεται ὅτι ὅχι, ὅτι τὰ ἀρχαιότερα εἶδη γλωσσῶν πεπαιδευμένας καὶ ἱεράς, τὰς ὁποίας ἐδιδάσκον εἰς τοὺς μεμνημένους καὶ τοὺς μαθητὰς μόνον. Ἡ σπουδὴ τῶν ἀρχαιότερων γλωσσῶν ἀπέτελε μέρος πρῶτιστον τῆς ἀγωγῆς τῶν Ἑλλήνων καὶ Ῥωμαίων διὰ τὰ νέα εἶδη μουσῶν τὰ τέκνα τῶν εἰς τῆς Ἑλληνικῆς καὶ τῆς Λατινικῆς τὴν γῆρῶσιν. Ὁ νέος ἐξευγενισμὸς καὶ αἱ τέχναι ἀνεπτύχθησαν καὶ ἐτελεωποιήθησαν κατ' εὐθὺν λόγον τῶν ἀνακαλυπτομένων καὶ λοιπῶν μετὰ τὴν γινόμενῶν μνημείων τῶν ἀρχαίων τούτων γλωσσῶν, καὶ ἡ ἀνακάλυψις ἐκάστου χειρογράφου ἐγένετο δι' ἡμᾶς αἰτία προόδου νέας τῆς φιλολογίας μας. Τοῦτο, κύριοι, εἶναι παρατηρήσεις ἀξίον ἢ γενναῖα αὐτοκρίσιμα ὄλων τῶν ἐθνῶν καὶ ὄλων τῶν ἐποχῶν εἰς τὸ νῦν τιμῶσι τὰς πεληγίας γλώσσας δὲν εἶναι φαινόμενον σεβασμῶ ἀξίον; ἠπατήθησαν λαῖπρον ὅλα τὰ εἶδη καὶ θλαί αἱ ἐποχαί, καὶ ἡ ἐμφυτος ῥοπή τῶν ἡτῶν ἀγαθῶν καὶ ἀθηρατοῦ; καὶ ἐν ὁμοίῳ καὶ φιλοσοφικῶν πνεύμα δὲν θέλει τολμήσει νὰ εἰπῇ τοῦτο. Ὅσον τὸ ἐπ' ἐμοί, δὲν ἀμφισβῆλλω ὅτι ὁ ἀνθρώπινος νοῦς εἶχε τοὺς λόγους του διὰ τὴν προσηλωθῆ μετὰ τῶσαν πεισματῶδους ἐπιμονῆς καὶ τῶσαν σεβασμῶ εἰς τὴν πρόληψιν ταύτην ὑπὲρ τοῦ παρελθόντος, εἰς τελείαν ταύτην τῶν παραδόσεων, τῆς ὁποίας σύμπτωμα ὑπῆρξεν εἰς ὄλους τοὺς λαοὺς ἡ σπουδὴ τῶν ἀρχαίων γλωσσῶν.

Ἔστε βέβαια, κύριοι, ὅτι τὸ παγκόσμιον τοῦτο φαινόμενον ἐξηγεῖται διὰ τῆς ἡπὲρ πᾶσαν ἄλλην κοινωνικῆς προσπάθειάς τοῦ νῦν ἐμπνεύσωμεν ἐνωρὶς εἰς τοὺς παῖδας τὸ αἰσθημα καὶ τὸν ἔρωτα τοῦ ὠραίου, ἀδιαίρετου ἀπὸ τοῦ αἰσθημα καὶ τὸν ἔρωτα τοῦ ἀγαθοῦ καὶ τιμίου. Εἶναι ὀφείλημα, εἶναι ἀναπόφευκτον τοῦ παιδὸς ἡ ψυχῆ νὰ μορφώσῃ δι' ἑαυτὴν τύπον, καὶ ὁ τύπος οὗτος πρὸς ἔν θέλει τεῖναι νὰ εἶναι διέντελέστερος καὶ ὁ μέγιστος ἀφ' ἑσῶν; ἡ φαντασία του δύναται νὰ συλλάβῃ ἀπὸ τὸν τύπον τούτον, τὸν ἐπίστον ὁ ἄνθρωπος πλάττει δι' ἑαυτὸν, ἐξαρτᾶται ἡ εὐτυχία του ἀνάπτεισθαι. Δὲν εἴμεθα ὅλοι ὀργανισμοὶ ἐργαζόμενοι, χωρὶς νὰ τὴν γινώσκωμεν, ἑσπερητικῶς εἰ; τὸ νὰ κατασταθῶμεν ὅμοιοι μετὰ τῶν ἄλλων ἐκείνων μορφῶν τῆς ἀρχαίας ἱστορίας, αἱ ὁποῖαι ἐξέπληξαν τὰ ὅμοια καὶ τὴν φαντασίαν μας εἰς τὴν παιδικὴν ἡλικίαν μας, καὶ καθ' ὅσον ἡ μορφὴ αὐτὴ εἶναι μάλλον καθαρά καὶ ἀσηρημένη, κατὰ τοσαύτην, δὲν εἴμεθα καὶ ἡμεῖς μᾶλλον ἐντελεῖς καὶ μεγαλοπρεπεῖς; Καὶ τὸ σύνολον λοιπὸν τῶν ἀνθρώπων εἶναι ὡς καὶ ἡμῶν ἐκάστος; μεγαλύνεται καὶ καλλύνεται ἀναλόγως τοῦ μεγέθους καὶ τοῦ κάλλους τοῦ τύπου, τὸν ὁποῖον μιμεῖται.

Ἐπιστήριον εἶναι τοῦτο, ἀλλ' οὐχ' ἤττον ἀλλήθεις καὶ ὑπαρκτὸν ὅτι ἡ εὐδαιμονία, ὁ τύπος, τὸ αἰσθημα τοῦ ὠραίου φανταίται μετὰ περισσοτέρων δυνάμεων καὶ καθαρότητά, εἰς τ' ἀριστουργήματα τῆς ἀρχαιότητος. Τοῦτο δὲν ἔδυναται νὰ τὸ ἀποδείξω, ἀλλὰ τὸ αἰσθάνομαι. Ἐρωτήσατε ὅποιον ἀνέγνω τὴν γραφὴν ἢ τὸν ὄμορον, ἢ ἴδῃ τὸν Παρθενῶνα ἢ τὸν Ἀπόλλωνα τοῦ Βαυβυλῶν, τὸ ὠραῖον ἀνέει εἰς τὴν ἀρχαιότητα, διότι ἀνέει εἰς τὴν αἰωνιότητα, διότι εἰ αἰῶνες διαδέχονται τοὺς αἰῶνας, καὶ ἡ ἀνιήτος ἀρχαιότης ὑπερέχει πάντοτε ἡμῶν ὅχι μόνον διὰ τῆς μεγαλοπρεπειᾶς τοῦ μεγάλου διαστήματος τοῦ καιροῦ, ἀλλὰ καὶ διὰ τῆς φυσικῆς μεγαλοπρεπειᾶς. Γίνεται πανταχοῦ συζητήσις περὶ τῆς αἰτίας τῆς ὑπεροχῆς ταύτης τοῦ ὠραίου τῆς ἀρχαιότητος; ἐγὼ νομίζω ὅτι τὴν ἀνεκάλυψιν.

Τὸ καλὸν εἰς τὴν φιλολογίαν καὶ τὰς τέχνας εἶναι μόνον τῆς φύσεως ἡ ἐκφρασις ὅσον λοιπὸν ἀμυνοτέρα, μεγαλητέρα καὶ ἀπλουτέρα εἶναι ἡ φύσις, ἴσως ἐντελεστερὰ ἔσται καὶ ἡ τέχνη καὶ ἡ φιλολογία, αἱ ὁποῖαι τὴν ἐκφράζουσι. Ἄλλ' εἶναι προφανὲς ὅτι ὀλίγαι μόνον τινὲς ἐπείχε τὰς χεῖρας παρεχόμενα καὶ στιγμὰς μόνον διαμένονσαι ἀπαρντῶνται εἰς τὴν ζῆν τῶν λαῶν, καθ' ἃς συναπαντῶνται συγχρόνως τὰ δύο ταῦτα τοῦ ὠραίου συμπτώματα, καθ' ἃς δηλαδὴ ὁ νέος ἐξευγενισμὸς παρτήχθη ἠδὴ τὴν τέχνην τοῦ σκέπτου καὶ τοῦ γραφέου, ἀλλὰ καθ' ἃς συγχρόνως ἡ φύσις νεαρὰ ἀκόμη καὶ νευρόδης, ἔχει τὴν ἀπειτουμένην καὶ ἀπλήρη καὶ δὲν ἔμεινεν διὰ νὰ ἐμπνεύσῃ τὴν τέχνην. Σπουδάζετε τὴν ἱστορίαν ὄλων τῶν ἐθνῶν, καὶ θὰ εὐρετε τὸν κολοφῶνα τῆς φιλολογίας τῶν ἀκριβῶς εἰς τοῦτο τὸ σημεῖον τῆς ὑπάρξεώς τινων. Ἐκεῖ τὸ καλὸν παρτήχθη καθ' ὅλον τὸ ὄψος του, καθ' ὅλον τὸν ἐντέλειαν ἐκεῖ πρέπει νὰ ζητοῦμεν ἀρχαίτυπον. Ἄλλὰ τὰ ἀρχαίτυπα ταῦτα πῶς διατηρήθησαν; Εἰς τὰς ἀθανάτους ταῦτας γλώσσας τὰς ὁποίας οὐκ ἐλάττωσαν νὰ ἀποβῆτε. Ὅχι, κύριοι, ἀς μὴν ἐπιτρέψωμεν ἡ μίαν σιρὰ τῶν σπουδῶν νὰ ἐμπειδίσῃ τὴν ἄλλην, συμπενοῦντες τὰ ἔτη ἃς ἐπιπλάττωμεν τὸν ἀπαιτούμενον καιρὸν εἰς τὴν εἰδικὴν, βιομηχανικὴν ἐκείνην σπουδὴν, ἣτις εἶναι ἀναπόφευκτος δι' ἕκαστον παῖδα ἀναλόγως τῆς κλίσεως του ὡς ἐκ τῆς κοινωνικῆς αὐτοῦ θέσεως. Ἄλλὰ πρὸ πάντων ἃς λαμβάνομεν κοινὴν ἀνατροφήν, ἃς συνδέομεν διανοητικὴν ἀδελφότητα εἰσερχόμενοι εἰς τὸν βίον, καὶ ἃς διατηρῶμεν τὴν σπουδὴν τῶν γλωσσῶν, αἱ ὁποῖαι παρέχουσιν τοὺς θησαυροὺς τοῦ καλοῦ. Τὸ καλὸν εἶναι τὸ πνεύματος ἡ ἀρετὴ περιρριζώνεται τὴν λατρίαν αὐτοῦ, ἃς προσέξωμεν

la dernière indigence et qui maintenant ont déjà appris divers travaux de main, et ont ainsi la perspective de gagner d'une manière honorable leur existence, au moyen de leurs ouvrages en broderie ou de simple couture. Il y en a même dont Mr. Hill a tiré profit dans l'intérêt de l'établissement, en les y conservant en qualité de maîtresses et d'institutrices.

Dans la maison même qu'il habite sont élevées un certain nombre de jeunes filles, sous la direction de Madame Hill, dont nous avons eù déjà occasion de parler dans le Courrier, avec tous les éloges que mérite sa sollicitude pour les jeunes personnes dont elle dirige l'éducation. Il y en a parmi elles quelques boursières du gouvernement, toutes uniformément vêtues, et d'une propreté remarquable. Placées dans une maison agréable et tranquille, ces jeunes personnes nous ont paru adonnées avec plaisir à leurs études, ou aux travaux délicats de main qui leur sont enseignés dans ce second établissement, où l'on démontre des objets qui supposent déjà un âge plus avancé et un plus grand développement de forces intellectuelles. Nous devons ajouter ici que nous n'avons pas été peu étonnés d'assister à un cours d'analyse des regles de la grammaire grecque, fait à une classe de ces jeunes filles, par une institutrice Crétoise agée d'environ 18 ans, jeune personne pleine de talents et justement estimée par Mr. et Mde. Hill, qui ne cessaient de faire son éloge.

Le plaisir que Mde. Hill éprouvait à nous faire voir en détail les œuvres de ces jeunes élèves, et l'extrême complaisance qu'elle y mettait, témoignaient de toute sa sollicitude pour elles, qu'elle paraissait traiter comme une autre mère. Et à ce propos nous ne saurions nous empêcher de parler des soins que Madame Hill a prodigués à une des jeunes boursières du gouvernement qu'elle a eù le regret, après une cruelle maladie, de voir expirer dans ses bras. Les consolations que Mde. Hill n'a cessé de donner à cette jeune infortunée pendant sa longue maladie, et l'empressement qu'elle a mis à l'entourer des secours de la religion que professait la défunte, ont été pour celle-ci d'un grand soulagement, dans des momens si critiques. Aussi avons nous cru ne pouvoir mieux lui prouver, ainsi qu'à Mr. Hill, combien nous savions apprécier leurs nobles efforts, qu'en attirant, par la voie de la publicité, sur le récit des impressions que nous a laissées cette agreable visite, l'attention de nos concitoyens, dont on connaît déjà les sentiments de reconnaissance envers les fondateurs d'un établissement si utile et si bienfaisant.

EXTÉRIEUR.

France. — Chambre des Députés, continuation et fin de la discussion sur l'instruction secondaire. (Foir les n^{os} 80, 83, 85, 90 et 2 du Courrier.)

M. DELAMARTINE: Je passe a la question des langues mortes. D'abord je demande aux honorables préopinans qui ridiculisent si spirituellement l'étude du grec et du latin, si cette manie d'enseigner aux enfans des langues mortes est particuliere à notre nation et à notre époque, et je réponds qu'il n'en est rien; que les nations les plus reculées dans l'histoire avaient déjà des langues savantes, des langues sacrées qu'ils enseignaient à des initiés ou à des disciples. Je vois que l'étude de langues mortes faisait parties essentielle de l'éducation chez les Grecs et chez les Romains; je vois que tous les peuples modernes ont initié leur enfans à la connaissance des langues grecque et latine; je vois que la civilisation et l'art modernes se sont étendus et perfectionnés en proportion directe des monumens de ces langues antiques que l'on découvrait, que l'on vulgarisait parmi nous, et que la découverte de chaque manuscrit a été pour ainsi dire la cause d'un progrès dans nos littératures. Messieurs, ceci mérite attention. N'y a-t-il pas dans cette unanimité de toutes les nations et de tous les temps à honorer l'étude de langues mortes, n'y a-t-il pas un phénomène respectable? L'instinct de tous les peuples et de toutes les époques se serait-il grossièrement trompé? serait-il sans foudement, sans cause sans motif? Aucun esprit grave et philosophique n'osera si hardiment le prononcer. Quant à moi, je ne doute pas que l'esprit humain n'ait eu ses raisons pour s'attacher avec tant d'obstination et de respect à cette superstition du passé, à ce culte de la tradition, dont l'étude des langues mortes a été chez tous les peuples le symptôme.

N'en doutons pas, Messieurs, ce phénomène universel s'explique par le désir éminemment social d'inspirer de bonne heure aux enfans le sentiment et l'amour du beau, inséparable du sentiment et de l'amour du bien et de l'hon. nête. Il est utile, il est indispensable que l'âme de l'homme enfant se forme à elle-même un type, et que ce type, sur lequel elle tend involontairement à se modeler, soit le plus idéal et le plus grand que son imagination puisse atteindre. De ce type que l'humanité se crée à elle-même dépend son développement moral. Ne sommes-nous pas tout des statues qui travaillons intérieurement, et à notre insu, à nous rendre ressemblans à quelques-unes de ces

derem Vergnügen hoerten wir den Unterricht in der Grammatik an, welchen eine Jungfrau von ungefähr 18 Jahren erteilte, die auch der altgriechische Sprache mächtig zu sein schien.

Madame Hill hatte die Gefälligkeit, uns die Arbeiten jeder einzelnen Schülerin zu zeigen, die alle in ihr eine liebende Mutter verehren, von der sie schon so viele Beweise von Güte und Zuneigung erhalten haben.

Wir glaubten, Herrn und Madame Hill unsere Anerkennung für ihre menschenfreundlichen Bemühungen nicht besser beweisen zu können, als dass wir durch diese kurzen Bemerkungen das dankbare griechische Publikum zum Theilnehmer unserer Empfindungen machen.

— Herr Cigala kündigt die Herausgabe einer neuen Grammatik der lateinischen Sprache an. Der Ertrag aus dem Verkaufe des Werkes ist für die in Thera bestehende Krankenanstalt für Aussäzige bestimmt.

AUSLAND.

Paris. Der König der Franzosen hat eine Amnestie verkündet. Alle wegen politischer Verbrechen Verurtheilten, die sich in gefänglicher Haft befanden, wurden frei gelassen, und bloß unter polizeiliche Aufsicht gestellt. Die Strafe Meuniers und Boireaus, welche einen Abgriff auf das Leben des Königs gemacht haben, wurde in 16 jährige Verbannung gemildert. Die Gefängnisse wurden fast ganz geleert.

— Man schreibt aus Paris: Statt des kürzlich verstorbenen Hrn. Mimaud wurde Herr Cochelet zum französischen General-Consul in Aegypten ernannt. An seiner Statt wurde Herr Chateaugiron zum Generalconsul in Bucharest ernannt.

Französische Colonien.

Verhältniss zwischen der freien und slavischen Bevölkerung. Nach den offiziell angeordneten Untersuchungen theilt sich die Bevölkerung der französischen Colonien folgendermassen ab:

Martinique. Gesamt-Bevölkerung 53453 Männer und 56263 Weiber, zusammen 109716 Bewohner, wovon 23417, nämlich 11628 Männer und 11789 Weiber, Freie sind, und 86499 Sklaven, nämlich 51825 Männer und 44447 Weiber.

Gouadeloupe und dazu gehörige Besitzungen. Die Bevölkerung besteht in 57815 Männern u 61846 Weibern, zusammen 119155 Bewohner, wovon 22325 Freie und 96837 Sklaven.

Bourbon. Die Gesamtbevölkerung besteht aus 97841 Individuen, wovon 60835 Männer und 36988 Weiber. Hievon sind 27556 Freie und 70285 Sklaven.

Französisches Guyane. Die Gesamtbevölkerung zählte 13498 Männer und 6549 Weiber, zusammen 23,047 Bewohner, wovon 3786 Freie und 19261 Sklaven.

Recapitulation. Gesamtbevölkerung 155,619 Männer und 166640 Weiber, zusammen 332259 Bewohner, wovon 77084 Freie, nämlich 38511 Männer und 38573 Weiber, und 273175 Sklaven, nämlich 117,108 Männer und 126067 Weiber.

Aus dieser statistischen Zusammenstellung geht hervor, dass in den französischen Colonien die Bevölkerung der Sklaven zu der der Freien sich verhält wie 77 zu 23!

— Tarif der Jahresgehälter des französischen Heeres, verglichen mit denen verschiedener anderer Staaten Europas.

Unterlieutenant. In Frankreich Minimum 600 Franks, Maximum 1000 Franks, in England 1369, in Oestreich 520, in Bayern 1300, in Spanien 1134, in Hessen 897, in Holland 756, in Preussen 445, in Russland 1300, in Württemberg 1315.

Oberlieutenant. In Frankreich Minimum 800 Franks, Maximum 1200 Franks, in England 1825, in Oestreich 520, in Bayern 1300, in Spanien 1134, in Hessen 897, in Holland 864, in Preussen 556, in Russland 1600, in Württemberg 1458.

Capitain. In Frankreich Minimum 1200 Franks, Maximum 1600 Fr., in England 3194, in Oestreich 1560, in Bayern 2600, in Spanien 1458, in Hessen 2757, in Holland 1728, in Preussen 1371, in Russland 1700, in Württemberg 2295.

Major. In Frankreich Minimum 1500 Franks, Maximum 2000, in England 4344, Oestreich 2080, in Bayern 3380, in Spanien 1944, in Hessen 3871, in Holland 2170, in Preussen 1855, in Russland 2080, in Württemberg 2808.

Oberstlieutenant. In Frankreich Minimum 1800 Franks, Maximum 2400, in England 5019, in Oestreich 2600, in Bayern 3900, in Spanien 2106, in Hessen 4753, in Holland 2592, in Preussen 1857, in Russland 2400, in Württemberg 2868.

Oberst. In Frankreich Minimum 2400 Franks, Maximum 3000, in England 6606, in Oestreich 3130, in Bayern 4680, in Spanien 2808, in Hessen 5521, in Holland 3240, in Preussen 2876, in Russland 3200, in Württemberg 4590.

Generalmajor. In Frankreich Minimum 3000 Franks, Maximum 4000, in England 11407, in Oestreich 5200, in Spanien 3200, in Hessen 8736, in Holland 5184, in Preussen 4173, in Russland 8000, in Württemberg 6885.

Generallieutenant. In Frankreich Minimum 4000 Frks. Maximum 6000, in England 14600, in Oestreich 7800, in Spanien 7500, in Hessen 9890, in Holland 6480, in Preussen 5107, in Russland 10664, in Württemberg 8973.

(National.)

Madrid den 1. Mai. Das Ministerium des Innern hat in einem Rundschreiben verkündet, dass antike Gemälde, Kunstgegenstände, Bücher und Handschriften, die von früher verstorbenen Künstlern und Schriftstellern herrühren, künftig nicht mehr aus dem Reiche ausgeführt werden dürfen, um in die Colonien oder

μήπως μετά ταύτα διαστρέψωμεν και τῆς καρδίας τὴν ἀρετὴν. (Συγκρι- νισι.)

Καθυστάλλω τὰς παρατηρήσεις ταύτας εἰς τὴν φρονήσιν σας, ἀλλὰ πρὶν παύσω ἂς μοι ἐπιτραπῆ νὰ διαμαρτυρηθῶ κατὰ τῆς δυστυχούς ταύτης τάσεως τοῦ νὰ κηραστῶμεν τὴν σπουδὴν ἐξαιρετικῶς εἰδικῆν, ἐπιστη- μολογικῆν, μαθηματικῆν. Αὕτη ἔσται ἡ ἐφαρμογὴ τοῦ συστήματος τῆς ὑλοποιήσεως τοῦ 18 αἰῶνος εἰς τὴν ἐκπαίδευσιν. Τὸ σύστημα τοῦτο εἶναι τὸ τῆς διαίτησεως τῆς ἐργασίας, ἀρχῆς θαυμασίας μὲν, ἀλλὰ ἐφαρμοσθεῖσαι μετρί- ὑπερβολῆς, καὶ τὴν ὁποῖαν ζητοῦν νὰ ἐφαρμώσωσιν καὶ εἰς αὐτὰς τὰς νοη- τικὰς, καὶ εἰς αὐτὰς τὰς τῆς ψυχῆς δυνάμεις, ὡς ἂν ἡ ψυχὴ καὶ ἡ διάνοια νὰ δύναται νὰ σχισθῶσιν εἰς δυνάμεις διακεκριμένας ἀπ' ἀλλήλων, τῶν ὁποίων αἱ μὲν νὰ καλλιερῶνται, αἱ δὲ κατ' ἀρέσκειαν νὰ παραμελῶνται, χωρὶς τὸ σύνολον νὰ παραβληθῆ. Διὰ τῆς ιδέας ταύτης καταβιβάζομεν τὸ εὐγενέστερον μέρος τῶν αὐτῶν, καὶ τὸ ἐξυμνοῦμεν μὲ τὰ μέλημας, τὰ ὅποια ἀκούονται πρὸς γυμναστικὴν ἐξαιρετικῶς. Ἄλλ' ἡ ψυχὴ καὶ ἡ διάνοια εἶναι ἀρμονία ἀπλῶς ὄλων τῶν τῶν κινήσεων δυνάμεων, καὶ ἡ ἀρμονία αὕτη ἀπερὲς τὴν συνείδησιν καὶ τὴν μεγαλοφυΐαν, τὰῦτα μόνον ἐκφραζομένης εἰς τὸ σύστημα μας!

Τὴν παράγει, τὴν ἀναπτύσσει τὴν συνείδησιν καὶ τὴν μεγαλοφυΐαν; Ὁ ὑπολο- γισμὸς ἴσως; ἢ τὰ μαθηματικὰ μόνον ἐπιστήμη, ἥτις οὕτως ἀισθάνεται, οὕτως οὐκ ἐπέεται, οὕτως συλλογίζεται καὶ οὕτως, ἀλλ' αἱ ἠθικαὶ σπουδαὶ τὰς ὁποίας ἀποφύγετε ὡς ἀνοήτως, τί θέλει συμβῆ; θέλετε εἶχε ἀξιολό- γητος ἐργάτης, καλοῦς γεωροποιούς, ὀδοποιούς, ὑφαντάς, καταργητάς βαμ- βακίου κτλ. ἀλλ' ἀρκεῖ τοῦτο διὰ τὸν ἄνθρωπον; εἶναι ὁ ἄνθρωπος ἐργά- τιστος, μηχανὴ κατασκευασμένη μὲ τρόπον ὅσπερ νὰ κερδίῃ τὸν περισσώτε- ρον μισθὸν ἢ νὰ παραγῆ τὸ περισσώτερον ὕλικόν ἀποτέλεσμα εἰς δεδομένην τιμὰν καὶ πρὸς ἐμπορικῶν, ἐπιμηχανικῶν, γήινων ὠνόν σκοπὸν εἶχε ὁ ἄνθρωπος; ἂν γὰρ, δέχεται ὅτι τῶν εἰδικῶν σπουδῶν τὸ σύστημα εἶναι ἐντελές. Ἄλλ' ἂς μὴ ἀρνηθῶμεν ὅτι αἱ ἀρχαὶ αὗται ἐξυμνοῦσιν τὴν ἀνθρώπων φύσιν. Ὁ ἄνθρωπος εἶχε ἄλλον σκοπὸν, εὐγενέστερον, βίαιον, παρὰ νὰ ἀνακαλύψῃ μόνον καὶ νὰ ἀνακατῆ τὸ χῶμα καὶ τὰς πέτρας ἐπὶ τῆς γῆς μας. Ὁ σκοπὸς τοῦ ἀνθρώπου εἶναι ὁ νοῦς ἡ συνείδησις καὶ ἡ ἀρετὴ, καὶ ὁ πλάστης τοῦ θεοῦ τοῦ ἀνθρώπου δὲν θέλει μόνον ἐρωτήσει τὸν ἐξευγε- νισμὸν ἀν ἐμὸς φρονεῖ ἐπιστήμης καὶ πολλοὺς χειρωνακτάς, ἀλλ' ἀν ὕψωσιν ζευγνίσαι, κατὰ τὴν ἡλικίαν καὶ ἀξίον ἐαυτοῦ τὸν ἀνθρώπινον νοῦν, διὰ τῆς ἀκρίβειας ὄλων τῶν τῶν ἄνθρωπον ἀποτελεσῶν δυνάμεων. (ἤριστοι, ἔρατοι.)

Αἱ δυνάμεις ἑμῶς αὐτὰ δὲν ἀσκῶνται ἀνευ κοινῆς, γενικῆς καὶ ἠθικῆς ἀγωγῆς, συμπληρουμένης ἐπειτα διὰ τῆς εἰδικῆς, τὴν ὁποῖαν καὶ ἐγὼ παραδέχομαι, ἀλλ' ἀφοῦ ἡ ἀλλὴ προηγήθη.

(Ἐφημερίς τῶν Συζητήσεων.)

— Γράφου ἐκ Μαλαγῆς, τὸν 20 Ἀπριλ. Αἱ ἐμπορικαὶ σχέσεις μεταξὺ τῆς ἐπαρχίας ταύτης καὶ τῆς Ἑλλάδος εἶναι ἀσήμενοι. Ἡ ἑλληνικὴ σήμαία φαίνεται εἰς τὴν λιμένα τῆς Μαλαγῆς σχεδὸν μόνον ὅταν ὑπάρχῃ αἰτωδία εἰς τὴν Ἰσπανίαν. Τοῦτο συνέβη κατὰ τὰ 1817 καὶ 1818. Κατὰ τὴν ἐπο- χὴν ἐκείνην ἡ Ἰσπανικὴ κυβέρνησις εὐρέθη εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ ἐπιτρέψῃ τῇ εἰσαγωγῇ τῶν ἑλλήνων, καὶ ἀπὸ τὴν ἀδειαν ταύτην ἀπεκλήθησαν σχε- δὸν μόνον εἰς Ἑλλάδα. Κατὰ τὰ 1835 τοιαύτη ἦεν ἡ ἐλλείψις τοῦ σίτου εἰς Μαλαγῆν, ὥστε ἡ δημοτικὴ ἀρχὴ πηγαζομένη νὰ δώσῃ τὴν αὐτὴν ἀδειαν, πρὶν λάβῃ τῆς κυβερνήσεως τὰς διαταγὰς ἀλλ' ἀρτίως εἰσεβρύσαν ἡ ἀ- παιτουμένη ποσότης σίτου ἀπὸ Σαρδινίας καὶ Γιβραλτάρων.

Ἡ σημερινὴ κατὰστασις τῶν Ἰσπανικῶν πραγμάτων καὶ ἡ ἐμφύλιος πό- λεμος εἶναι καὶ ἐπὶ τῆς Μαλαγῆς ἐπιρροὴν μ' ὅλον τοῦτο βασιλεύει ἀπὸ τινες ἐνταῦθα ἀκρα ἡσύχια.

— ΑἰΒΟΡΝΟΝ, 13 Ἀπριλ. Ἡ Γρίππα ἀφ' οὗ προσέβαλε σχεδὸν ὅλους τοὺς κατοίκους τοῦ μεγάλου δουκάτου, κατέγινε αὐτοὺς ἀδυνάτους εἰς διάστημα τινῶν ἡμερῶν, ἀλλὰ χωρὶς τῶν θανάτων κίνδυνον, ἐξελείφθη ἡδὴ σχεδὸν ὅλος ὁ λαός.

— ΓΕΝΟΙΑ, 1 Ἀπριλ. Σαρδινικῶν πλοίων προσερχόμενον ἐκ Θεσσαλονίκης καὶ εἰσπλάσθη εἰς τὸν λιμένα Βαργιάνων τῆς Σπετζίας, τὴν 10 Μαρτίου, ἦσαν μεμολυσμένοι. Εἰς γὰρ τὴν ἀπὸ τῆς ἐδῶν, εἰς ἕτερον εἰς τὸ κα- θαρτήριον, καὶ εἰς ἀσθενῶν ἐσθῆ. Τὸ καθαρτήριον ἀπεκλήθη τὸ ἐπι- λοιπὸν τοῦ πληρώματος καὶ ἡ πόλις ἀπολαμβάνει ἀκρὰ ὑγείαν.

— ΑἰΒΟΡΝΟΝ, 11 Μαΐου. Ἡ χολέρα ἀνιῶν καὶ πάλιν εἰς τὴν Νεάπο- λιν κατὰ τὰς τελευταίας εἰδήσεις 30 ἄνθρωποι προσεβλήθησαν εἰς μίαν ἡ- μέραν. Ὅτι ἐκείνην ἐργάται καθυστάλλονται εἰς 14 ἡμερῶν καθάρσιν.

— ΣΜΥΡΝΗ, 13 Μαΐου. Ἡ πανόλης ἐπέσκηψε μὲ τόσην δραστηριότητα εἰς τὴν πόλιν ταύτην, ὥστε δὲν δύναται νὰ γνωσθῆ ὁ ἀριθμὸς τῶν κατ' ἡ- μέραν ἀποθνησκόντων θυμάτων διαφόρων ἐθνῶν καὶ τάξεων. Ὁ ἀσθενὴς ἀποθνήσκων ἐντὶς ὀλιγοτέρας τῶν 24 ὡρῶν, καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν σωζομένων εἶναι κατὰ τῶν ἡμερῶν τὰς ἀναφορὰς ἀσήμενοι.

— ΒΟΥΚΟΡΕΣΤΙΟΝ 23 Ἀπριλ. Ἡ Μ. Ὑ. ὁ Σουλτάνος ἀπέβη εἰς Βάρ- ναν τὴν 19 Ἀπριλ. κατ' ἂς ἔχομεν εἰδήσεις ἦθελε μείνει μέχρι τῆς 22 εἰς τὴν πόλιν ταύτην, διὰ νὰ ἐξακολουθῆσῃ μετὰ ταῦτα τὴν ὁδοπορίαν τοῦ πρὸς Σιλίστριαν ὅπου περιμένεται σήμερον. Φαίνεται ὅτι διότι μόνον θέλει μείνει εἰς Σιλίστριαν, ὅπου μεταβαίνει ἡδὴ ὁ Χουσεῖν Πασσᾶς, διοικητῆς τοῦ Βιδινίου, διὰ νὰ συνδεθῆ τὸν Σουλτάνον εἰς Φουστῆζικι, Σεστόβι, Νικόπολιν, Ραχόβι καὶ Βιδίον. Εἰς τὴν τελευταίαν ταύτην πόλιν ὁ ἡγεμὼν Μελόσης θέλει προὔπανθῆσιν τὸν Σουλτάνον.

Ἡ Α. Ὑ. ὁ ἡγεμὼν τῆς Μολδαβίας ἐφθάσε τὴν 20 εἰς Καλαράσιον, ἐπὶ σκοπῶν νὰ διαβῆ τὸν Δουναβὸν διὰ νὰ παρουσιασθῆ εἰς τὸν Σουλτάνον, καὶ ἡ Α. Ὑ. ὁ ἡγεμὼν Γαίνας ἀνεχώρησε διὰ τὸ αὐτὸ μέρος καὶ διὰ τὸν αὐτὸν σκοπὸν. Ὁ ἡγεμὼν Γαίνας θέλει προσφέρει εἰς τὴν Α. Μ. ὄρων δέκα χι- λιῶν φλωρίων, ἢ ἡμισυ ἑκαταμμύριον γροσιῶν, καὶ οἱ σατραπαὶ τῆς ἡμετέρας καὶ τῶν παρακείμενων ἐπαρχιῶν συνεισφέρουν διὰ τοιαῦτα ὄωρα.

Ὅλα οἱ σατραπαὶ ὑπὸ τὴν διοίκησιν τῶν ὁποίων ὑπόκεινται αἱ ἐπαρχίαι δι' ὅσων θέλει διαβῆ ὁ Σουλτάνος, φιλοτιμοῦνται τίς νὰ δεῖξῃ προθυμίαν μεγαλητέραν καὶ ν' ἀναπτύξῃ μεγαλητέραν πολυτέλειαν εἰς τὴν παρα- σκευὴν τοῦ οἰκίματος. Πολλοὶ ἐξήτησαν ν' ἀγοράσωσιν ἐντεῦθεν ὀχήματα καὶ ἄλλα πολυτέλη σκευῆ, καὶ ὁ τοῦ Βιδινίου ἐξήτησε νὰ τῶ ἀγορασθῶσιν ὀκτὼ ὀχήματα, τὰ ὅποια δὲν εὐρήθησαν ὅμως.

Ἄν καὶ ὁ σκοπὸς τῆς ὁδοπορίας τοῦ δὲν εἶναι γνωστὸς, ἀλλ' οἱ πολιτι- κοὶ μας κάμνουν μετρίασιν περὶ αὐτοῦ ὑποθέσεις, φρονεῖν ὅτι ἡ ἀπουσία θέ- λει παραταθῆ μέχρι τοῦ Ἰουλίου. Εἶναι δὲ ἐξέλιον ὅτι τὸν συνοδεύουν Ἑυ- ρωπαῖοι ἀξιωματικοὶ τοῦ μηχανικοῦ, ὥστε φαίνεται πιθανόντι θέλει ἐπι- σκεφθῆ τὰ φρούρια τῆς δεξιᾶς τοῦ Δουναβίου ὄχθης.

— Ὁ Βασιλεὺς τῶν Γάλλων ἐκέρυεν ἀμνηστία ὅλοι οἱ διὰ πολιτικὰ ἐγκλήματα καταδικασθέντες καὶ κρατούμενοι εἰς τὰς φυλακάς τοῦ Κράτους ἀπελύθησαν ἀλλὰ μόνον ὑπὸ τὴν ἐπαγγέλλομεν τῆς Ἀστυνομίας. Περὶ δὲ τῶν ἐπιγεμισμένων δελοφονίαν κατὰ τοῦ Βασιλέως αὐτοῦ Μενεὶ καὶ Βοκρῶ

grandes figures de l'histoire de l'antiquité, qui ont frappé nos ré- gards, qui ont ébranlé notre imagination dans notre enfance? Et selon que cette figure est plus idéale et plus pure, ne serions-nous pas nous-même plus élevés et plus parfaits? Eh bien! l'humanité est faite comme nous: plus grande et plus belle, selon qu'elle a dans son type d'imitation plus de grandeur et plus de beauté.

Or, c'est un mystère, mais c'est un fait, que l'image du beau, que le type du beau, que le sentiment du beau, se révèle avec plus d'évidence et de force dans les chefs-d'œuvre de l'antiquité. Ceci ne se prouve pas, cela se sent. Demandez-le à tout homme qui a lu la Bible ou Homère, qui a vu le Parthénon ou l'Appollon du Belyvédère? le beau est antique, et la preuve c'est qu'il est éternel, c'est que les générations succèdent aux générations, et que l'immuable antiquité nous domine toujours, non pas seulement de toute la majesté de la nature! Ou cherche sans cesse la cause de cette prédominance du beau antique, et je crois aussi l'avoir trouvée.

Le beau dans la littérature et dans les arts n'est que l'expression de la nature. Plus donc la nature sera primitive et grande et naïve, plus l'art et la littérature qui l'expriment seront eux mêmes complets. Or, il est évident qu'il n'y a que certaines époques fugitives et instantanées de la vie des peuples où ces deux conditions du beau se rencontrent; c'est-à-dire où la civilisation nais- sante a déjà produit un art de penser et d'écrire, et où la nature encore jeune, encore vigoureuse, encore primitive, a assez de sève et de naïveté pour inspirer l'art. Etudiez l'histoire de tous les peuples, vous retrouverez l'apogée de leur littérature à ce point précis de leur existence. C'est là que le beau se produit dans toute sa primeur, dans tout sa sublimité; c'est là qu'il faut aller en chercher les modèles. Or, ces modèles où sont-ils conservés? Dans ces langues immortelles que l'on voudrait vous faire répudier. Gardez-vous-en, Messieurs, ne laissez pas ces études empiéter trop sur les autres. Pressons les années; réservons du temps à cette instruction spéciale, industrielle, qui est aussi un besoin relatif à chacun des enfants selon la vocation que sa condition sociale lui a faite; mais avant tout, ayons une éducation commune, une fraternité intellectuelle au commencement de la vie, et conservons l'étude des langues qui renferment les trésors du beau. Le beau est la vertu de l'esprit; en restreignant le culte, craignons d'alterer plus tard la vertu du cœur. (Mouvement.)

Je soumets ces observations à votre sagesse; mais permettez-moi, en finissant, de protester contre cette malheureuse tendance de rendre l'enseignement exclusivement spécial, scientifique, mathématique. Qu'est-il autre chose que l'application du matérialisme du 18. siècle à l'éducation? Ce système, c'est la division du travail, principe admirable, mais exagéré, et qu'on veut appliquer même aux facultés de l'âme, comme si l'âme et l'intelligence pouvaient se scinder en facultés distinctes dont on peut cultiver l'une et négliger les autres sans porter atteinte à l'ensemble. C'est ravaler la plus noble partie de notre être à la condition de nos membres corporels qu'on peut dresser exclusivement à tel ou tel exercice. Mais l'âme, mais l'intelligence, au contraire, n'est qu'harmonie de toutes nos facultés morales, et c'est cette harmonie qui constitue la conscience et le génie; la conscience et le génie, vous n'oubliez que cela dans votre système!

La conscience et le génie, qu'est-ce qui les produit, qu'est-ce qui les développe? Est-ce le calcul? Sont-ce les mathématiques la seule science qui ne sent pas, qui ne pense pas, qui ne raisonne pas? Non; ce sont les études morales que vous reléguez dans les inutilités! Qu'arrivera-t-il ainsi? vous aurez un peuple d'admirables ouvriers propres à faire des ponts, des chemins de fer, des tis- sus, des cotons, des draps; mais est-ce là tout l'homme! l'homme est-il une machine, un outil exclusivement façonné à gagner le plus de salaire, à produire le plus de résultat matériel possible dans un temps donné? L'homme n'a-t-il qu'une fin mercantile, industrielle, terrestre? Alors le système des enseignements spéciaux serait parfait.

Mais ne l'oublions pas, Messieurs, cette doctrine ravale la nature humaine: l'homme a une autre fin, une fin plus noble, une fin plus divine que de ramper des pierres et de la terre ici-bas; la fin de l'homme c'est la pensée, la conscience et la vertu, et le Createur de la divine pensée humaine ne demandera pas seulement aux civilisations si elles ont formé d'habiles ouvriers, d'utiles indus- triels, de nombreux travailleurs, mais si elles ont élevé, ennobli, agrandi, moralisé, dignifié cette pensée humaine par l'exercice de toutes les facultés qui constituent l'homme. (Très bien! très bien!) Eh bien! ces facultés vous ne pouvez les exercer que par une éducation commune universelle et morale, avant de la compléter par l'enseignement spécial que j'admets comme vous, mais que je veux faire précéder d'un autre enseignement.

(Journal des débats.)

— MALAGA, le 20 avril. Les rapports commerciaux entre cette province et la Grèce sont à peu près nuls depuis long temps. Lors- que la recolte des blés manque en Espagne, le pavillon grec se montre fréquemment dans le port de Malaga, et la navigateurs de cette nation y trouvent un débouché facile et avantageux pour leurs cargaisons de blé. C'est ce qui a eu lieu en 1817 et 1818. Le gouvernement Espagnol se vit obligé à cette époque de permettre l'importation des blés provenant de l'étranger, et les grecs profi- tèrent presque exclusivement de cette concession importante. En 1835 la disette était si grande à Malaga, que le corps municipal de cette ville sans attendre les ordres du gouvernement, se trouva dans la nécessité d'accorder la même permission, mais ce fut pour un terme très-court, et avec les importations de la Sardaigne et de Gibraltar, le marché de Malaga ne tarda pas à être suffisam- ment approvisionné.

La ville de Malaga, comme tout le reste de la Péninsule, se res- sent beaucoup de la crise actuelle, produite par la prolongation de la guerre civile ce pendant la tranquillité la plus parfaite y regne depuis quelque temps. — GENES, le 13 avril. Le 22 mars dernier il est entré au Va- rigna no (golfe de la Spetzia), un Brick sarde provenant de Saloni- que, ayant en a bord des cas de peste; un des matelots de ce ba- timent avait succombé dans la traversée; deux malades ont été

auswärtigen Staaten versendet zu werden. Es ist eine gute Vor- bedeutung für Spanien, dass es für seinen Nationalruhm besorge ist, und seine Denkmäler zu erhalten sucht.

— Man schreibt uns aus Malaga vom 20. April. Unsere Han- delsverbindungen mit Griechenland sind unbedeutend. Die grie- chische Flagge erscheint fast nur dann im Hafen von Malaga, wenn Getreidmangel in Spanien herrscht. Dieses war der Fall in den Jahren 1817 und 1818. Es war damals die spanische Re- gierung geneigt, die Einfuhr fremden Getreides zu gestatten, in- von dieser Erlaubnis machten fast nur die Griechen Gebrauch. Im Jahre 1835 war der Getreidmangel in Malaga so gross, dass die Municipalbehörde sich genöthigt sah, diese Erlaubnis zu geben, ohne die Befehle der Regierung abzuwarten; das nöthige Quantum wurde jedoch schnell aus Sardinien und Gibraltar hier- her gebracht.

Der dermalige Zustand der spanischen Angelegenheiten und die Fortdauer des Bürgerkriegs äussern auch auf Malaga ihren nach- theiligen Einfluss; doch herrscht seit einiger Zeit hier tiefe Ruhe.

— Aus Livorno vom 25. April. Nachdem die Grippe fast alle Bewohner des Grossherzogthums befallen hat, ohne dass jedoch Jemand daran lebensgefährlich erkrankt wäre, hat sie nunmehr gänzlich aufgehört.

— Aus Genua vom 13. April. Ein sardinisches Schiff, das aus Salonik kam, und am 22. März in den Hafen von Varignano, im Golf von Spezia, einlief, war von der Pest angesteckt. Ein Matrose starb auf der See, ein anderer in der Quarantaine, und ein drit- ter Erkrankter wurde gerettet. Die Quarantaine-Anstalt wurde abgeschlossen. Der übrige Theil der Equipage und die Stadt geniessen vollkommene Gesundheit.

— Livorno vom 23. Mai. Die Cholera ist wieder in Neapel aus- gebrochen. Nach den letzten Nachrichten waren 30 Menschen an einem Tage von ihr befallen worden; es wurde für die Reisen- den, welche Neapel berühren, eine Quarantaine von 14 Tagen angeordnet.

— Der neue Präsident der vereinigten Staaten Amerikas, Herr von Buren, hat in Uebereinstimmung mit dem Senat folgende Ernennungen vorgenommen: Herr J. R. Poinsett aus Süd-Karolina zum Kriegsminister, Georg M. Dallas aus Pensilvanien zum ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister am russischen Hofe, Heinrich Wheaton zum ausserordentlichen Ge- sandten am preussischen Hofe, Wilhelm H. Haywood aus Nord- Carolina zum Geschäftsträger in Belgien und Herrn Ale Labranche aus Luisiana zum Geschäftsträger bei der Republik Texas.

— Der Tod des Obersten Gabriel, welcher am 4. Februar in den Gebirgen von St. Susanna von den der Regierung von Haity ergebene Truppen getödtet wurde, hatte die Beruhigung dieser Republik zur Folge, welche mehrere Monate lang gestört wor- den war.

Berlin. Zwei Versionen sind über den wahrscheinlichen Nachfolger des Herrn Ancillon in Umlauf. Die einen sagen, sein Nachfolger werde der Generaldirector der Posten, Herr von Nagler, welcher von einer mächtigen Parthei unterstützt wird; die andern nennen den Gesandten am französischen Hofe, Herrn Werther. Für wahrscheinlicher hält man die Ernennung des Letzern.

— Smyrna vom 25. Mai. Die Pest wüthet mit einer solchen Heft- tigkeit in unserer Stadt, dass man die Zahl derer nicht genau an- geben kann, die täglich aus allen Nationen und Ständen ihr un- terliegen. Die Erkrankten sterben in weniger als 24 Stunden, und die Zahl der Genesenen ist nach den Rapporten der Aerzte sehr unbedeutend.

— Bucharest vom 5. Mai. Seine Hoheit der Sultan ist am 1. Mai in Varna angekommen. Nach den Nachrichten, die wir erhal- ten haben, wollte er bis zum 4. Mai sich daselbst aufhalten, und dann seine Reise nach Silistria fortsetzen, wo er heute erwartet wird. Es scheint, dass er sich nur kurze Zeit in Silistria aufhalten wird. Hussein Pascha, Gouverneur von Widdin, hat sich bereits dahin begeben, um den Sultan nach Rontschon, Sistob, Nicopolis, Ra- chova und Widdin zu begleiten. In der letztern Stadt wird der Sultan von dem Fürsten Milosch erwartet.

Der Fürst von Moldau ist am 1. Mai in Kalarasion eingetroffen, in der Absicht, dem Sultan zu begegnen; auch der Fürst Gigas ist zu dem nämlichen Zwecke dahin abgereist. Seine Hoheit der Fürst Gigas wird dem Sultan ein Geschenk von 10000 Ducaten machen, und die Paschas von Epirus und den angrenzenden Pro- vinzen treffen gleichfalls Vorbereitungen, um demselben reiche Geschenke zu machen.

Alle Paschas jener Provinzen, welche der Sultan auf seiner Rei- se berühren wird, wetteifern, ihm ihre Ergebenheit zu beweisen, und die grösste Pracht bei seinem Empfang zu entwickeln. Viele von ihnen haben bedeutende Summen zum Ankauf von Equipa- gen und andern Luxusartikeln bestimmt; der Pascha von Wid- din allein wollte hier 8 schöne Equipagen kaufen, die man jedoch nicht alle finden konnte.

Da die Absicht der Reise des Sultans nicht bekannt ist, so erschöpfen sich unsere Politiker hierüber in tausend Vermuthungen. Man glaubt, dass sich seine Abwesenheit bis zum Juli verlängern wird. Es ist bekannt, dass ihn einige europäische Genie-Offiziere begleiten, woraus man vermuthet, dass er die Festungen des rechten Donau-Ufers besuchen wird.

— Man schreibt aus Constantinopel: Als die Schwester des Sultans erfuhr, dass Se. Hoheit beabsichtige, in 2 Jahren auch seine dritte Tochter, die Atie-Sultane, zu verheirathen, bot sie von freien Stücken der jungen Prinzessin ihr an den Ufern des Bosphorus gelegenes Palais an. Der Sultan nahm diesen Antrag seiner Schwester Haibelulach-Sultane mit besonderm Wohlge- fallen an, befahl jedoch, das Palais seiner Schwester, welches diese am Bechik-Tasch besitzt, sogleich auf das Anständigste herzu- richten, um ihr den Aufenthalt darin angenehmer zu ma-

ἀπερρώσαν. ὁ βασιλεὺς καὶ ἐλαττωθῆ καὶ αὐτὸς ἢ πρῶτον εἰς δεκάτη ἐξο-
ρίαν καὶ οὕτως αἱ φιλὰκαι ἐλαττωθήσαν.

— Πῖναξ τῆς στατιστικῆς δημοσιεύσεως παρὰ τοῦ Δεσφ shipping list,
φέρει ὅτι ἀπὸ τῶ 1703 ἕως μέχρι τοῦ 1739 εἰς διάστημα 36 ἐτῶν ὁ ἀριθ-
μὸς τῶν ναυαγισάντων πλοίων ἀναλογίζεται εἰς 557 κατ' ἔτος.
Κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ὁ ἀριθμὸς τῶν ναυαγίων ὑπέβη τὰ 800 καὶ
καθ' ὅσον δύναται νὰ υπολογισθῆ κατὰ τὸ τρέχον ἔτος θέλει αὐξήσει περισ-
σότερον ὑπὲρ τὰς δύο χιλιάδας ἄνθρωποι θάπτονται οὕτω κατ' ἔτος φη-
σὶ κατ' ἐπιπέδον τῆς ἀναλογίας εἰς τὰ βάρη τῆς θαλάσσης.

— Γράφον ἐκ Παρισίων ὅτι ἀντὶ τοῦ Κ. Μιχὰ Γενικοῦ πριζανου τῆς
Γαλλίας εἰς Ἀγγυον ἐσχάτως τελευτήσαντες ἐδιωρίθη ὁ Κ. Κοχελὲ μέ-
γιστος τοῦδε Γενικοῦ προξένος εἰς Βουκουρέστιν, ἀντικατασταθεὶς ἐκεῖ παρὰ
τοῦ Κ. Σιατῶν Γερῶν.

— Διατίμησις τῶν Ἀπαραχικῶν μισθῶν τῶν ἀξιωματικῶν τοῦ Γαλλικοῦ
στρατοῦ παραβαλεμένη μετὰ τῶν διαφόρων ἄλλων ἐπικρατικῶν τῆς Ἑυρώπης.
Ἄνω πολὺ ἐχάριται τὴν Γαλλίαν, ἐλάττωτος ἄρα. 600 φράγκα, ἀνώ-
τατες ἄρα 1000 φ. εἰς τὴν Ἀγγλίαν 1369, εἰς τὴν Αὐστρίαν 520, εἰς τὴν
Παυαρίαν 1300, εἰς τὴν Ἰσπανίαν 1134, εἰς τὸ Ἑ. 865, εἰς τὴν Ὀλλανδίαν
756, εἰς τὴν Πρωσίαν 445, εἰς τὴν Ρωσίαν 130, εἰς τὴν Βυρτεμβέργην
1315.

Ἰστορικὰ καὶ εἰς τὴν Γαλλίαν ἐλάττωτος ἄρα 800 φ. ἀνώτατος ἄρα
1200, εἰς τὴν Ἀγγλίαν 1825, εἰς τὴν Αὐστρίαν 520 εἰς τὴν Βυρταρίαν
1300 εἰς τὴν Ἰσπανίαν 1134, εἰς τὸ Ἑ. 865, εἰς τὴν Ὀλλανδίαν 864, εἰς
τὴν Πρωσίαν 556, εἰς τὴν Ρωσίαν 110, εἰς τὴν Βυρτεμβέργην 1458.

Ἄνω καὶ εἰς τὴν Γαλλίαν ἐλάττωτος ἄρα 1200 φ. ἀνώτατος ἄρα
1600, εἰς τὴν Ἀγγλίαν 3199, εἰς τὴν Αὐστρίαν 1560, εἰς τὴν Βυρταρίαν
2500, εἰς τὴν Ἰσπανίαν 1459, εἰς τὸ Ἑ. 2757, εἰς τὴν Ὀλλανδίαν 1728,
εἰς τὴν Πρωσίαν 371, εἰς τὴν Ρωσίαν 1700, εἰς τὴν Βυρτεμβέργην 2295.

Ταγματάρχαι. Εἰς τὴν Γαλλίαν ἐλάττωτος 1500. ἀνώτατος ἄρα
2000, εἰς τὴν Ἀγγλίαν 4344, εἰς τὴν Αὐστρίαν 2080, εἰς τὴν Βυρταρίαν
3380, εἰς τὴν Ἰσπανίαν 1944, εἰς τὸ Ἑ. 38, εἰς τὴν Ὀλλανδίαν 2160,
εἰς τὴν Πρωσίαν 1855, εἰς τὴν Ρωσίαν 2080, εἰς τὴν Βυρτεμβέργην
2808.

— Ὁ θάνατος τοῦ συναγματάρχου Ἰωάννου Γαβριὴλ φουεβίντος τῆς
4 Φεβρουαρίου πρὸς τὰ ὄρενά μὲν τῆς ἀγίας Σουσάνης ἀπὸ τοῦ διαμεί-
ναντος πιστοῦς εἰ, τὴν κυβερνήσαν τοῦ ἁγίου στρατιώτου ἔφερε καὶ τὴν
κατάπαινον τῶν παροχῶν, αἰσθῆται εἶχον γεννηθῆ πρὸ τινῶν μηχανῶν εἰς
τὴν δημοκρατίαν ταύτην.

— Ὁ νόμος τῶν Ὁμοσπόνδων Πολιτικῶν τῆς Ἀμερικῆς πρόεδρος διώ-
ρισε συμφώνως μετὰ τὴν γενουσίαν τὸν μὲν Κ. Τυλ Προξένον ἐκ τῆς Με-
σιμπονίης, Καρλίνης ὑποξένον τοῦ πολέμου, τὸν Κ. Γεώργιον Δαλίος ἐκ
τῆς Πανουλιανίας ἐκτακτον ἀποσταλμένον καὶ πικρεβύσιον ὑποξένον
παρὰ τῆ Ῥωσικῇ Αὐτῇ τὸν Κ. Ἑρρίκον Βεζτόν ἐκτακτον ἀποσταλμένον
παρὰ τῆ Αὐτῇ τῆς Πρωσίας τὸν Κ. Γουλιέλμον Ἀυθεντὸν ἐκ τῆς Βρετανίας
Καρλόνας ἐπιτετραμμένον τὰς ὑποθέσεις εἰς Βέλγιον καὶ τὸν Κ. Ἀλέξανδρον
Λαβράγγιον ἐκ τῆς Δουβιανίας μετὰ τὸν αὐτὸν βαθμὸν παρὰ τῆ νέας δημοκρα-
τίας τοῦ Τίξας.

— Εἰς τῶν ἐπιτηδείων ζωγράφων εἶχον ἐκδόσει κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος
εἰς τὸ Μουσεῖον τῶν Παρισίων εἰκόνα παριστανουσαν νῆπιον κειμώμενον
εἰς τὴν αὐτὴν κλίνην μετὰ τῆς τροφῆς του καὶ τὸ ὅπεσον αὐτὴ εἰς τὸν ὕ-
πνον τῆς ἐπιπέδου ἀκυσίως καταπαλάσσοσα μετ' ἐν τῶν προκαταφαιλικῶν
τὸ θέαμα τοῦτο ἐπερξένισσε τότε τὴν πλὴν λυπηρὰν ἐντύπωσιν καὶ καθῆς ἐ-
πευφήμησεν εἰς τὴν ἰδέαν τοῦ ζωγράφου ὅστις εἶδεν οὕτως φεβερὸν μά-
θημα, εἰς τὰς μετέρας Τεταύτης τῆς τραγικῆς σκηνῆς ἐπραγματοποιεῖται προ-
τιμῶν ἡμερῶν εἰς τὴν εὐκαίριον ἐνδὲ τῶν πρωτίτων τῆς Ὀρχήστρας τοῦ
Μεγάλου τῆς Ὀπερας θεάτρον καὶ ἀδελφοῦ μᾶς τῶν χαρισσιτέρων ὑπικρι-
τικῶν. Ἐπιστρέψασα χθὲς τῆ ἑσπέραν εἰς τὴν οἰκίαν τῆς εὐρῆς ἡ Κυρία Δ.
τὸ βρέφος τῆς φθάσαν μόλις εἰς ἡλικίαν ἐπτά ἐβδομάδων πνημῆνον εἰς
τὴν κλίνην τῆς ὑπηρετίδος τῆς ἐξυπνήσασα φαίνεται μετ' οὐ πολὺ καὶ ἡω-
ρίσασα τὸ ἐκ τῆς ἀπρεσβείας τῆς συμβῆναι τοῦτο δυστύχημα ἔσπευσε νὰ
φύγῃ λαθραίως.

debarqués au Lazaret de ce golfe; peu de jours après l'un d'eux
est mort de le contagion et l'autre en a échappé. Il est heureux
que la maladie ne se soit point communiquée au reste de l'équi-
page. Toutes les précautions sanitaires ont été prises dans cette cir-
constance. Le Lazareth se trouve encore en quarantaine. Du reste
la santé publique dans cette ville et dans tout le Royaume continue,
grâces à Dieu, à être bonne.

— LIVOURNE, le 23 mai. D'après les nouvelles récentes qui
nous sont parvenues de Naples, cette capitale est malheureusement
de nouveau affligée du choléra morbus, et par le navire à vapeur
qui en est parti le 19 courant, nous avons appris qu'à la date épo-
que, 30 individus avaient été attaqués dans le même jour.

Le département sanitaire de cette ville, toujours attentif à sur-
veiller les provenances de ce Royaume a fixé la quarantaine à 14
jours pour les passagers et les marchandises.

— SMYRNE, le 25 mai. La peste fait tant de ravages à Smyr-
ne qu'on ne peut pas connaître le nombre des victimes qui suc-
combent journellement de ce fléau parmi les Turcs, les grecs, les
Arméniens, les catholiques et les Juifs de cette ville; sa malignité
est telle que le malade meurt en moins de 24 heures, et le nom-
bre de ceux qui échappent est insignifiant, d'après les rapports qu'
en donnent les médecins.

— BUCHAREST, le 5 mai. Sa Hauteesse le Sultan a débarqué à
Varna le 1 mai, et d'après les avis reçus de cette ville. Elle devait
y séjourner jusqu'au 4, jour où elle continuerait sa route pour Si-
listrie, où elle doit arriver aujourd'hui. D'après toutes les apparences
S. H ne s'arrêterait que fort peu de temps à Silistrie, où se rend
déjà Hussein Pacha, gouverneur de Widdin, qui doit accompa-
gner le Sultan dans son voyage aux places de Roustchouk, Sis-
top, Nicopolis, Ratchova et Widdin. C'est dans cette ville qu'il
paraît que le prince Milosche doit se trouver pour se rendre au
devant de S. H.

S. A. Le prince de Moldavie est arrivé à Calarache depuis le
1 mai, dans l'intention de franchir le Danube, pour présenter ses
hommages au Sultan, et S. A. le prince Ghika est également parti
avec sa suite, pour la même destination et dans le même but.
Le Prince Ghika doit faire à sa Hauteesse un don de dix mille
ducats, égalant un demi million de piastres turques, et les pachas
de la Romélie et des provinces environnantes se sont tous mis en
mouvement pour faire au Sultan de riches cadeaux.

Tous les pachas sous le commandement des quels se trouvent
placés les points qui doivent être visités par le Sultan, rivalisent
d'empressement et de magnificence dans les préparatifs qu'ils font
pour la réception de S. H. La plupart d'entre eux ont envoyé ici
des sommes considérables pour l'acquisition d'équipages, meubles
et objets de luxe. Le pacha de Widdin avait fait même prier le
prince de lui acheter et expédier huit belles voitures avec leurs
harnais; mais il a été impossible de les avoir ici.

Quoiqu'on ne connaisse pas le but précis du voyage entrepris
par S. H. nos politiques s'épuisent en conjectures pour lui as-
surer une cause probable. On croit même savoir que ce voyage
se prolongera jusqu'à la fin de juillet, et que ce ne serait qu'à
cette époque que le sultan rentrerait dans sa capitale. Il est certain
cependant que ce souverain s'est fait accompagner par des officiers
de génie européens, ce qui annoncerait l'intention d'inspecter
les forteresses de la rive droite du Danube.

Voici l'évaluation des sommes affectées aux di-
verses dépenses publiques, qui a été présentée au
Congrès des Etats Unis, pour l'année 1837;

Dépenses civiles et diplomatiques, 8,782,891
Dollars, soit 61,480,257 drachme environ; armée,
5180,090 dollars; Ecole militaire, 168,526; Marine,
6,840,362; Traités avec les Indiens, 2,382,770; sup-
pression des hostilités avec les Indiens 4,000,000;
pensionnaires de la révolution et autres, 1,583,
939; construction et réparation des routes, 462,
496; travaux pour rendre libre la navigation et le
Cours de certaines rivières, 1,912,188; phares, si-
gnaux et Télégraphes 991,964 pour réclamations
privées reconnues 1,685—en tout 32,260,900 dol-
lars ou soit environ 225,826,370 drachmes, qui
forment la totalité des dépenses des Etats-Unis d'a-
mérique, pour l'année courante 1837.

—7 mai — On écrit de Berlin que l'Envoyé de
Prusse à la Cour de saxe, Mr. de Jourdan, a été
provisoirement chargé du Portefeuille du Minis-
tère des affaires étrangères; il n'y a pas encore de
nomination définitive.

chen. Ueberdiess schenkte er ihr ein schönes Haus innerhalb der
Hauptstadt, und erlösete ihre Einkünfte, die ihr bisher nicht aus-
reichten.

Das alte Gerichtssystem hatte in Folge zahlreicher Veränder-
ungen, welche seit Jahren in diesem Zweige vorgenommen wor-
den waren, schon längst aufgehört, in türkischen Reiche in
Kraft zu sein. Da man sich jedoch überzeugte, dass das alte Sys-
tem unbestreitbare Vorzüge vor dem neuen habe, hat der Sultan
befohlen, es wieder in Kraft zu setzen, und es wurden zu diesem
Behufe der Gross-Vessier unter Beihilfe des ersten Gerichtsbe-
amten und zweier Referenten mit der Revision der Prozesse und
dahin einschlagenden Gegenstände beauftragt.

VERSCHIEDENES.

— Ein geschickter Maler hatte im verflossenen Jahre im Mu-
seum zu Paris ein Bild ausgestellt, welches ein mit seiner Wärterin
in dem nämlichen Bette schlafendes Kind vorstellte, welches
von dieser unwissend erstikt wurde, indem sie es mit dem Kopf-
kissen bedeckte. Dieser Anblick machte damals einen tiefen Ein-
druck, und jeder lobte die Idee des Malers, welcher den Müttern
damit eine furchtbare Lehre gab. Eine solche tragische Scene er-
eignete sich indess unlängst wirklich in der Familie eines der
ersten Mitglieder der grossen Oper. Als nämlich Madame D...
jüngst des Abends nach Hause zurückkehrte, fand sie ihr kaum
7 Wochen altes Kind in dem Bette der Dienerin erstikt. Die un-
vorsichtige Dienerin war bereits aus dem Hause geflüchtet.

— Eine statistische Uebersicht, die von Lloyds Shipping List
veröffentlicht wurde, weist nach, dass vom Jahre 1703 bis 1739,
also in einem Zeitraum von 36 Jahren, die Zahl der Schiffbrü-
che in der Regel jährlich 557 betrug. Im verflossenen Jahre
stieg jedoch die Zahl der Schiffbrüche über 800, und aller Wahr-
scheinlichkeit nach wird diese Zahl im laufenden Jahre sich noch
erhöhen. Mehr als 2000 Menschen finden also jährlich durch
Schiffbrüche im Meere ihr Grab.

— Man hat berechnet, dass die Zahl der dem Stempel unter-
liegenden politischen Journale, die täglich in Paris vertheilt und
versendet werden, sich auf 96600 Exemplare beläuft. Dieselben
vertheilen sich folgendermassen nach den verschiedenen politi-
schen Meinungen. Ministerielle Journale: Journal des Débats,
allgemeine Zeitung von Frankreich, der Friede, das Journal vom
Paris, etc. 31200. Legitimistische Journale: Gazette de France,
la France, l'Echo und la Quotidienne 16959. Oppositions-Journale,
welche verschiedene Schattirungen der Principien der Julius-Re-
volution vertreten, 48450.

— Lebende Sprachen. In einer jüngst erschienenen
Schrift, die den Titel führt: Uebersicht aller bekannten Sprachen
und Dialecte, finden wir folgende Zusammenstellung: 587 eu-
ropäische Sprachen oder Dialecte, 937 asiatische, 226 afrikanische,
1264 amerikanische. Man hat also in den vier Welttheilen im
Gesamten 3014 Sprachen oder Dialecte. Da die Zahl der Völker
nicht so gross ist, so folgt daraus, dass bei vielen Nationen meh-
rere Sprachen oder Dialecte gesprochen werden.

Nach demselben Werke wurde die heilige Schrift in 139 ver-
schiedene Sprachen übersetzt.

— Dans aucun pays du monde les croyances
religieuses ne sont tolérées avec plus d'extension
que dans les Etats-Unis; on en jugerera par la ta-
bleau suivant: André Jackson, ancien President des
Etats-Unis, est presbytérien; Martin van-Buren, Pré-
sident actuel, est anabaptiste; Royer Tracy, gr-
and juge, est catholique romain; Joseph Story, avo-
cat général, est unitaire; John M. Lean, second avo-
cat général, est anabaptiste; John Calhoun, sé-
nateur, est episcopal; Daniel Webster, sénateur, est
unitaire, Henri Clay, sénateur, est anabaptiste, et
l'on doit ajouter que les croyances religieuses dans
ce pays ont peu ou point d'influence sur les affaires
publiques ou sur le mouvement des partis.

ΠΙΝΑΚΙΟΝ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ ΕΙΣ ΠΟΡΟΝ τιν 23 Μαΐου.
Προσβληθέντες. Ἀποθανόντες.

Όνομα.	Γένος.	Ἡλικ.	Μέρος.	Όνομα.	Γένος.	Ἡλικ.	Μέρος.
22	Σταμάτιος Σαμιώτης,	Ἄρσ.	10	Τμήμα τῶν ὑπόπτων.	Βίλλιο Στ. Μαμάτη,	θῆλ.	25 18
Σταύρος Βαρβέρης,	"	35	"	Καταρ. Βρυύχ.	ἡλ.	50 18	
Ιω. Σταύρ. Βαρβέρης,	"	3	"	Ἡ ἐσπρ. τοῦ Κερσση,	θῆλ.	10 18	
Μιχαὴλ Κάρλος,	"	25	Μόρτης.	Γ. Ἀργυρούτης,	ἄρσ.	—	
Στρατιώτης Βουαρδός,	"	26	Στρατοπέδον εἰς Πο- μερι	Γ. Α. Περμενίρης,	ὄμ.	— 20	
23	Σούκας χωροδίαξ,	30	Στρατῶν τοῦ σχολείου	Αἰλιανός Κλασάνης,	ὄμ.	8 19	
Ἐλενη Γ. Νέγας,	θῆλ.	30	Εἰς τὸν μέγαν κεντρὸν τῆς μεγάλης νήσου.	Περασῆ Ἰ. Δελῆ,	θῆλ.	30 20	
Νικόλαος Νέγας,	ἄρσ.	8	ὄμ.	Σταύρος Βαρβέρης,	ἄρσ.	35 22	
Ἀγγελίνα Βάτσου,	θῆλ.	34	ὄμ.	Ἰ. Στ. Βαρβέρης,	ὄμ.	3 22	
Ιω. Γ. Εὐπατριδης,	ἄρσ.	17	ὄμ.	Πέτρος Ἰ. Σακίνης,	ὄμ.	4 22	
Πετράκης Ἰ. Σακίνης,	"	4	Βούγα.	Ἄνδρ. Πραματίρη,	ὄμ.	— 23	
Ἄναγ. Πραματάρης,	"	"	Ναὸς τοῦ Ποσειδῶνος εἰς τὴν μεγάλην νῆσον.	Κωνστ. Καθαφθ,	ὄμ.	— 23	
Κωνστ. Καθαφθης,	"	"	ὄμ.	Φίλιππος Βαρλάβας,	ὄμ.	π. 23	
Φίλιππος Βαρλάβας,	"	παῖς	Λασκέι.	Στρατιώτης Βουαρδός,	ὄμ.	26 23	

Μέχρι τῶν 23 Μαΐου ἐσπέρας ἐτρέφθησαν 131, ἀπέθανον 109 ἰαθῆσαν 5 ἀσθενεῖς 17.
Ἐν Πόρῳ, τὴν 23 Μαΐου 1837.

Ὁ Ὑπεύθυνος Συναγχατῆς Χ. Σακελλάριου.
Le gerant responsable C. Sakellarios.

ΑΓΓΕΛΙΑ. ΝΕΑ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ ΤΗΣ ΛΑΤΙΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ ΕΚ ΠΟΛΛΩΝ
ΣΥΝΕΡΓΑΝΙΣΘΕΙΣΑ ΥΠΟΙ. ΔΕ-ΚΙΓΑΛΛΑ.

Πρὸ τινῶν ἐτῶν, ὅτε διετέλουν σπουδάζων εἰς τὸ ἐν Πίσαις Πανδιδακτήριον, συνερνήσθη πρὸς ἰδιαιτέραν μου
χρησὴν Γραμματικὴν τινὰ τῆς τῶσον ὀφελίμου καὶ συγγενεῖς μετὰ τὴν ἑλληνικὴν Λατινικῆς Γλῶσσης. Τώρα δὲ,
παρρητῶν, ὅτι διὰ τῶν πατριῶν τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος φροντίδων, ἡ Γλῶσσα αὕτη ἤρχισε κατ' εὐτυχίαν
νὰ διδάσκαται καὶ σπουδάζεται εἰς ὅλα σχεδὸν τοῦ κράτους τὰ σχολεῖα, ἀπεφάσισα νὰ ἐκδώσω αὐτὴν εἰς φῶς
πρὸς χρῆσιν τῆς φιλοτιμίας τῶν Ἑλλήνων νεολαίας· τὰ δὲ ἐκ τῆς ἐκδόσεως τοῦ συγγράμματος τοῦτου χρῆ-
ματα, ἀφιερώνονται εἰς τὸ κατὰ τὴν νῆσον ταύτην πτωχότατον Λεπροκομεῖον. Δὲν ἀμφισβῆλω λοιπὸν ὅτι ἡ φι-
ρὴν χρῆσιν τῶν τῆς ἐκδόσεως ταύτης συναχθησομένων χρημάτων, θέλει εὐχαριστῶς συδράμει οὐ μόνον δι' ἐν,
ἀλλὰ καὶ διὰ πλείωτερα σώματα.
Ἡ τιμὴ προσδιορίζεται διὰ μὲν τοὺς συνδρομητὰς εἰς δραχμάς τέσσαρας, ἄρ. 4· πληρωτέας μετὰ τὴν παρα-
λαβὴν τοῦ βιβλίου, διὰ δὲ τοὺς λιπεύς εἰς δραχμάς πέντε, ἀρ. 5.
Εἰς τὸ τέλος τοῦ Συγγράμματος θέλουν προσθεθῆ τὰ ὀνόματα τῶν φιλοκλήτων συνδρομητῶν· τῶν δὲ συνδρο-
μησάντων διὰ δέλα, ἢ ἐπίκεινα, σώματα, θέλουν ἐκτὸς τούτου καταχωρισθῆ εἰς τὰς ἐφημερίδας.
Ἐν Ἐθρᾷ τὴν 24 Μαρτίου, 1837.

Ὁ Ἰατρός
Ἰ. Δι-Κιγάλλας.
Verantwortlicher Redacteur C. Sakellarios.

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ.

LE COURRIER GREC.

GRIECHISCHER COURIER.

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ ἐκδίδεται δις τῆς ἑβδομάδος, τὴν Τρίτην καὶ τὸ Σάββατον. — Ἡ τιμὴ τῆς συνδρομῆς εἶναι 24 δραχμ. κατ' ἔτος προληπτικῶς. — Ἡ τιμὴ τῶν καταγεγραμμένων θέλει εἶσθαι 30 λεπτά διὰ τὸν 5ον τοῦτον. — Ἡ συνδρομὴ γίνεται ἐν Ἀθήναις εἰς τὴν Βασιλ. Τυπογραφ. ἀν' ἐπιτοῖς δι' τῆς Ἑλλάδος εἰς τοὺς διευθυντάς τῶν ταχυδρομ. καὶ ἐκτός εἰς τοὺς κυριώτας Ἑλληνας. Προξένους.

Le Courrier Grec parait le mardi et samedi de chaque semaine. Le prix de l'abonnement est de 24 drach. par an, payables d'avance. — Prix des insertions, 30 lepta par ligne de 5 lettres. — On s'abonne à Athènes à l'Imprimerie Royale; chez les directeurs de Postes dans l'intérieur, et chez MM. les Consuls de Grèce à l'étranger.

Der griechische Courier erscheint wöchentlich zweimal, am Dienstag und Samstag. — Das jährliche Abonnement beträgt 24 Drachmen Vorauszahlung. — Die Insertions-Gebühr ist 30 Lepta für eine Zeile von 50 Lettern. — Man abonniert sich für Athen in der Staatsbuchdruckerei, für die Provinzen bei den resp. Postbehörden, für das Ausland bei den k. griech. Consuls.

ΤΡΙΤΗ 1 Ἰουνίου.

MARDI 13 juin.

DIENSTAG, 13. Juni

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

ΑΘΗΝΑΙ, τῆ 30 Μαΐου

Ὁ Βασιλεὺς ἐπροέδρευσε τὴν 29 Μαΐου τὸ Συμβούλιον τῆς ἐπικρατείας.

— Ἡ Α. Μ. εὐηρεστήθη ν' ἀπονείμῃ εἰς τὸν ὑποστράτηγον Κ. Πίζαν τὸν Σταυρὸν τῶν ταξιαρχῶν τοῦ Β. αὐτῆς τάγματος τοῦ Σωτήρος, ὡς νέον δείγμα τῶν πρὸς τὴν πατριδα ἐκδουλεύσεων τοῦ γενναίου τούτου φιλέλληρος.

— Ἡ Α. Μ. ἠδύοκησεν ν' ἀπονείμῃ προσέτι τον χρυσοῦν Σταυρὸν τῶν ἰπποτῶν τοῦ αὐτοῦ τάγματος εἰς τὸν φιλέλληνα Κ. Γεώργιον Φίνλει.

— Ἐκ Πόρου ἔχομεν εἰδήσεις μέχρι τῆς ἑσπέρας τῶν 27 Μαΐου, ὁ ἀριθμὸς τῶν προσβεβλημένων ἐκ τῆς πανώλους ἀνέβαινεν ἕως τότε μέχρι τῶν 147. ἐξ ὧν 122 εἶχον ἀποθάνει, 7 εἶχον θεραπευθῆ καὶ 18 εὕρισκοντο ὑπὸ θεραπείαν.

Εἶς προσέτι νέος ἰατρός ὁ Κ. Ροθλάουφ, ἐπεφορέθη μετὰ τὴν μεγαλητέραν προθυμίαν τὰ τῆς θεραπείας τῶν ἀσθενῶν.

Παρατηρήθη ὅτι τὰ ἐσχάτως προσβληθέντα καὶ ἀποθνήσκοντα ἐκ τῆς πανώλους ἄτομα ἦσαν ἐκ τῶν ὑπόπτων ἐκείνων οἰκογενειῶν, αἵτινες εἶχον μείνει εἰς τὴν πόλιν τοῦ Πόρου, καὶ ὅτι αἱ λοιπαὶ οἰκογένειαι 630. τον ἀριθμὸν πρὸ πολλῶν ἡμερῶν μετακομισθεῖσαι εἰς τὴν ἀπέναντι παραλίαν ἀπολαμβάνουσιν ὑγιάν ἐντελή.

Πρὸ τινῶν ἡμερῶν ἐπεσκέφθημεν κατὰ περίστασιν δύο ἐκ τῶν καταστημάτων, τὰ ὁποῖα διευθύνει ὁ γνωστὸς διὰ τὸν ἀνάματον ὑπερ τῆς ἐκπαίδευσης καὶ τῆς πρώτης ἀνατροφῆς τῆς Ἑλληνικῆς νεολαίας Ζήλον τοῦ Κ. Χίλλ ὁ Ἀμερικανός.

Εἶναι ἀδύνατον νὰ μὴν αισθανθῆ τις τὴν μεγαλητέραν εὐχαριστήσιν ἅμα εἰσρχόμενος εἰς τὰ διάφορα δωμάτια ὅπου μεγας ἀριθμὸς νέων παιδῶν τῶν δύο φύλων διδάσκονται οἱ μὲν τὰ πρῶτα γράμματα, οἱ δὲ παντοῖα χειροτεχνήματα, παρατηρήθη τῆ ἀξιολογὸν μεθόδον, τὴν ὁποίαν παρεδέχθη ὁ Κ. Χίλλ, μέθοδον φιλοτιμῶν ἀμιλλῆς καὶ συναγωνισμῶ ὡς εἶπεν μεταξὺ τῶν τρυφερῶν τούτων ὄντων ἡ καθαριότης, τὸ πολῦτιμον τοῦτο καὶ σπάνιον πλεονέκτημα, πρὸ πάντων ἐντὸς τῶν πληθόντων καταστημάτων, διατηρεῖται αὐστηρῶς, ὡς παρατηρήσαμεν. Εἰς τὴν φωνὴν τοῦ Κ. Χίλλ ἡ μάλλον τῶν νεανίδων, αἵτινες προῖστανται τῶν διαφόρων κλάσεων τὰ παιδιὰ ἀπεκρίθησαν εἰς τινὰς προχείρους ἐξετάσεις μ' ἐτοιμότητα καὶ θάρρος, ἐδείκνυσαν δὲ τὴν μεγαλητέραν ὑποταγὴν καὶ εὐπειθειαν εἰς τὰς διὰ τῆς γλυκείας τῶν διδασκαλίδων τῶν φωνῆς ἀποστρεφομένης πρὸς αὐτὰ διαταγὰς.

Εἰς ἰδιαιτέρον δωμάτιον μᾶς ἔδειξεν ὁ Κ. Χίλλ ἀριθμὸν τινὰ νεανίδων, τὰς ὁποίας ἐξήξεν ἀπὸ τὴν ἐσχάτην πενήν καὶ ἦδη τινὰς ἐξ αὐτῶν ψωμοζητούσας καὶ ῥακινδύτους, αὐτὰ σήμερον καθαρὸτατα ἐνδυμένα αἱ μὲν ἔμαθον χειροτεχνήματα ἐκ τῶν ὁποίων κερδίζουν τὰ πρὸς τὸ ζῆν τῶν ἐπιτήμων, ἄλλαι δὲ τινὲς κατέστησαν καὶ διδάσκαλοι ἐντὸς τοῦ καταστήματος.

Ἄλλ' ὑπερ πάν ἄλλο, ἄξιον τῆς προσοχῆς τῶν φιλοκάλων εἶναι τὸ σχολεῖον τῶν νεανίδων, εἰς τὰς ὁποίας ἡ Κ. Χίλλ δίδει ἀγωγὴν καὶ ἐκπαίδευσιν ἀνωτέραν ἐντὸς τῆς οἰκίας τῆς μεταξὺ αὐτῶν ὑπάρχουσι καὶ τινὲς ὑπότροφοι τῆς Κυβερνήσεως, ὅλαι κομψῶς καὶ ἀπλῶς ἐνδεδυμένα εἰς στίλβουσιν ἀπὸ τὴν καθαριότητα καὶ ἡσυχον οἰκίαν μᾶς ἐφάνησαν ἀπολύτως προσηλωμένα εἰς τὴν μελέτην τῶν μαθημάτων τῶν ἡ τὴν ἐκμάθησιν τῶν λεπτιῶν χειροτεχνημάτων, τὰ ὁποία ἐπίσης ἐντὸς τοῦ καταστήματος τούτου διδάσκονται ἐκεῖ παραδίδονται μαθήματα ὑπερότινα ἀνάπτουσιν μεγαλητέραν νοδὸς καὶ ἡλικίαν ὅπως οὐδὲν προκεχωρημένην. Ἡκούσαμεν παραδόσιν γεωγραφίας καὶ αὐτῶν ἀκόμη τῶν αρχῶν τῆς ἀστρονομίας μὲ μεγίστην μὲς εὐχαρίστησιν παρεσάθημεν εἰς τὴν ἀνάλυσιν τῶν κανόνων τῆς γραμματικῆς γυνόμενων

INTÉRIEUR.

ATHÈNES le 12 juin.

— S. M. a présidé le Conseil d'Etat, le 10 juin.

— S. M. s'est plu à conférer au général Major, Mr. Pisa, la Croix de Commandeur de son ordre Royal du Sauveur, comme un nouveau témoignage des services rendus à la Grèce par ce brave philhellène.

— S. M. s'est plu de même à conférer à Mr. Georges Finlay, philhellène, la croix de chevalier en or du Sauveur

— D'après les nouvelles qui nous sont parvenues de Poros, en date du 8 juin au soir, le nombre des cas de peste s'élevait à 147, dont 122 morts, 7 guéris et 18 en traitement.

Un nouveau médecin, Mr. le Docteur Rothlauf s'est aussi chargé, avec le plus grand empressement, du traitement des pestiférés.

L'on observe en outre, que les derniers individus attaqués et morts de la peste, sont du nombre des familles suspectes qui sont restées dans Poros, et que les autres familles, au nombre de 630, transportées depuis plusieurs jours, sur la côte opposée, jouissent d'une parfaite santé.

ETABLISSEMENTS SCHOLAIRES.

De Mr. et M. Hill.

Nous avons eù occasion de visiter il y a peu de jours deux des établissements fondés dans cette capitale par le Réverend Mr. Hill, des États-Unis d'Amérique, si connu parmi nous pour son zèle infatigable en faveur de tout ce qui tient à l'instruction première et l'éducation de la jeunesse.

En entrant dans ces établissements, où un grand nombre d'enfants des deux sexes, répartis dans diverses salles, les uns apprenant à lire et à écrire, d'autres, plus avancés, à connaître la géographie et l'arithmétique; d'autres enfin, les premiers éléments de divers travaux industriels, — nous avons été frappés tout d'abord de la méthode qui y règle l'enseignement. Cette méthode simple et facile à la fois, et adaptée à l'âge des jeunes élevés, ainsi qu'à leurs facultés intellectuelles, consiste, comme on le sait, à faire saisir, par le procédé de boules, de machines ingénieuses, de globes, mappemondes, etc. combinées et mises en mouvement en présence de tout le monde, par de jeunes filles qui remplissent les fonctions de maitresses, les premières notions de l'arithmétique, de la géographie et de l'astronomie même, pour les plus âgés et les plus instruits d'entr'eux. Cette même méthode a enfin le grand avantage d'exciter l'émulation entre ces jeunes enfants, et introduire pour ainsi dire au milieu d'eux, la concurrence. — La propreté cette qualité aussi précieuse que rare, surtout dans les établissements où sont agglomérés une foule d'individus, y est sévèrement observée.

A la voix de Mr. Hill, ou plutôt à celle des jeunes filles qui dirigent les diverses classes, les enfants ont répondu, dans l'instant même, aux questions qui leur ont été adressées, sans timidité et avec promptitude, témoignant à la fois de la plus grande obéissance et soumission aux commandements qui leur étaient transmis par la voix pleine de douceur de leurs jeunes institutrices.

Mr. Hill nous a conduit ensuite dans une salle séparée, où se trouvait un certain nombre de jeunes filles qu'il a tirées pour la plupart de

INLAND.

ATHEN, den 12. Juni.

— Se. Majestæt der Koenig führte den Vorsiz im Staatsrathe am 10. Juni.

— Se. Majestæt der Koenig geråhten, dem Generalmajor, Herrn Pisa, als Anerkennung der Dienstleistungen dieses braven Philhellenen, das Commandeurkreuz des Erloeserordens zu verteihen. Ebenso geruhten Se. Majestæt, dem Philhellenen Herrn Georg Finley das goldene Ritterkreuz desselben Ordens zu ertheilen.

— Unsere Nachrichten aus Poros reichen bis zum 8. Juni Abends. Die Zahl der von der Pest Befallenen belief sich auf 147; davon waren 122 gestorben, 7 geheilt und 18 befanden sich in ärztlicher Behandlung. Es hat sich noch ein anderer junger Arzt, Hr. Dr. Rothlauf, mit anerkennungswürther Bereitwilligkeit zu ärztlichen Functionen in Poros erboten.

Man hat bemerkt, dass die zuletzt an der Pest gestorbenen Individuen den verdächtigen Familien angehörten, welche in der Stadt zurückgeblieben waren; die übrigen Familien, 630 an der Zahl, sind schon vor mehreren Tagen an der jenseitige Ufer übergezogen und geniessen vollkommene Gesundheit.

— Vor einigen Tagen besuchten wir zwei von den Anstalten, welche der durch seinen unermüdlichen Eifer um die Bildung und Erziehung der griechischen Jugend bekannte Herr Hill leitet. Schon beim Eintritt in die verschiedenen Lehrzimmer, wo eine grosse Zahl Kinder beiderlei Geschlechts in den Anfangsgründen verschiedener Lehrgegenstände und in Handarbeiten unterrichtet wird, wird der Besucher durch die musterhafte Ordnung und Reinlichkeit, die in der ganzen Anstalt herrscht, auf das Angenehmste überrascht; noch mehr Lob aber verdient die vortreffliche Methode des Hrn. Hill, welcher Ehrgefühl und freudigen Wettstreit schon in diesen zarten Geschöpfen anzuregen weiss. Auf die an sie gestellten Fragen antworteten die Kinder mit Sicherheit und Beherztheit, und zeigten bei allen Befehlen, welche die Lehrerinnen ihnen gaben, bereitwilligen Gehorsam.

In einem besondern Zimmer zeigte uns Herr Hill mehrere Mädchen, welche er der Niedrigkeit und dem bittersten Mangel entrissen hat. Sie sind nunmehr auf das Reinlichste gekleidet, und haben verschiedene weibliche Handarbeiten erlernt, wodurch sie einen ehrenvollen Lebensunterhalt sich sichern; andere wurden zu Institutslehrerinnen herangebildet. Noch interessanter aber ist die Mädchenschule, welche von Madame Hill geleitet wird, und worin hinfänglich vorbereitete Mädchen Unterricht in höhern Lehrgegenständen erhalten. Unter ihnen befinden sich auch Mehrere, welche von der Regierung unterstützt werden; sie sind sämmtlich einfach und reinlich gekleidet, und zeigten eine besondere Aufmerksamkeit für die Lehrgegenstände und die feinen Handarbeiten, worin sie hier unterrichtet werden. Der Unterricht erstreckt sich auch auf Gegenstände, welche Reife des Verstandes und einigermassen vorgerücktes Alter voraussetzen; wir hörten Vorträge über Geographie und sogar über die Anfangsgründe der Astronomie. Mit beson-